

だい
第 16 課

これ、いくらですか? Kore, ikura desu ka?



どんなみせでよくかもの買い物をしますか?

Em que tipo de loja você faz compras frequentemente?



1. 1,980 円です

Sen-kyuuhyaku-hachijuu-en desu

Can-do 66

しょうひん ねだん きりかい
商品の値段を聞いて、理解することができる。
Conseguir escutar e compreender o preço de um produto.

1 ことばの準備

Preparação das palavras

ねだん
【値段】 Preços

Nedan かね
● お金 Dinheiro
Okane

nisen-nijuu-ichi-nen
(2021 年～)



a. 1 円
ichi-en



b. 5 円
go-en



c. 10 円
juu-en



d. 50 円
gojuu-en



e. 100 円
hyaku-en



f. 500 円
gohyaku-en



nisen-nijuu-yonen
(2024 年～)



g. 1,000 円
sen-en



h. 2,000 円
nisen-en



i. 5,000 円
gosen-en



j. 10,000 円
ichiman-en

(1) 聞きましょう。 16-01

Escute.

(2) 聞いて言いましょう。 16-01

Escute e repita as palavras.

第16課 これ、いくらですか？

● 数字 ^{すうじ} Números (100 ~ 10,000) ^{ねだん} 値段 ^{Preços}
 Suuji Nedan

数字 ^{すうじ} Números suuji	16-02	～円 ^{えん} ~ ienes en	16-03
100	ひゃく hyaku	ひゃくえん hyaku-en	
200	にひゃく nihyaku	にひゃくえん nihyaku-en	
300	さんびゃく sanbyaku	さんびゃくえん sanbyaku-en	
400	よんひゃく yonhyaku	よんひゃくえん yonhyaku-en	
500	ごひゃく gohyaku	ごひゃくえん gohyaku-en	
600	ろっぴゃく roppyaku	ろっぴゃくえん roppyaku-en	
700	ななひゃく nanahyaku	ななひゃくえん nanahyaku-en	
800	はっぴゃく happyaku	はっぴゃくえん happyaku-en	
900	きゅうひゃく kyuuhyaku	きゅうひゃくえん kyuuhyaku-en	

数字 ^{すうじ} Números suuji	16-04	～円 ^{えん} ~ ienes en	16-05
1,000	せん sen	せんえん sen-en	
2,000	にせん nisen	にせんえん nisen-en	
3,000	さんぜん sanzen	さんぜんえん sanzen-en	
4,000	よんせん yonsen	よんせんえん yonsen-en	
5,000	ごせん gosen	ごせんえん gosen-en	
6,000	ろくせん rokusen	ろくせんえん rokusen-en	
7,000	ななせん nanasen	ななせんえん nanasen-en	
8,000	はっせん hassen	はっせんえん hassen-en	
9,000	きゅうせん kyuusen	きゅうせんえん kyuusen-en	
10,000	いちまん ichiman	いちまんえん ichiman-en	

(1) 聞きましよう。

Escute.

(2) 聞いて言いましよう。

Escute e repita as palavras.

(3) 聞いて、下の a-h から選びましよう。

Escute e escolha entre as opções a-h abaixo.

- | | | | |
|-------------------|------------------|-------------------|-------------------------------------|
| a. 1,500 円
en | b. 670 円
en | c. 18,000 円
en | d. 3,360 円
en |
| e. 35,400 円
en | f. 2,010 円
en | g. 9,585 円
en | h. 754 円 (4 円 = よえん)
en en yo-en |

第16課 | これ、いくらですか？

2 **2** かいわ き 会話を聞きましょう。

Escute os diálogos.

▶ いろいろな店で、買い物をしています。店の人に商品の値段を聞いています。

Pessoas estão fazendo compras em diversos locais. Estão perguntando o preço dos produtos aos funcionários das lojas.

(1) しょうひん 商品は、いくらですか。ねだん 値段をメモしましょう。

Quanto custa cada item? Anote os preços.

Ikura desu ka?

いくらですか？

Quanto custa?

① やたい 屋台で 16-07

Em uma barraca de comida
Yatai de() 円
en

② やさいちよくばいじょ 野菜直売所で 16-08

Na venda de verduras
Yasai-chokubaijo de() 円
en

③ フリーマーケットで 16-09

No mercado de pulgas
Furii-maaketto de() 円
en

④ リサイクルショップで 16-10

Em uma loja de produtos reciclados
Risaiкуру-shoppu de() 円
en

(2) もういちど聞きましょう。 16-07 ~ 16-10

Escute os diálogos novamente



2. あのTシャツ、いくらですか？ Ano tii-shatsu, ikura desu ka?

Can-do 67

店の人に値段を質問して、その答えを理解することができる。
Conseguir perguntar preços a funcionários de lojas e compreender as respostas.

1 会話を聞きましょう。

Escute os diálogos.

4人の人が土産物屋で、買い物をしています。
Quatro pessoas estão em uma loja de presentes



(1) ①-④の商品は、いくらですか。値段をメモしましょう。

Quanto custam os itens ① a ④? Anote os preços.

① カレンダー 16-11

karenda



() 円
en

② お菓子 16-12

okashi



() 円
en

③ 招き猫 16-13

maneki-neko



() 円
en

④ Tシャツ 16-14

tii-shatsu



() 円
en

第16課 これ、いくらですか？

(2) もういちど聞きましょう。

しょうひん か 買った場合は○、買わなかった場合は×を書きましょう。

Escute os diálogos novamente. As pessoas compraram o produto? Assinale com "○", se sim, e com "×", se não.

<p>① カレンダー karendaa 16-11</p> 	<p>② お菓子 okashi 16-12</p> 	<p>③ 招き猫 maneki-neko 16-13</p> 	<p>④ Tシャツ tii-shatsu 16-14</p> 

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-11 ~ 16-14

Verifique as palavras e escute os diálogos novamente.

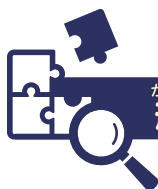
ii desu

いいです Não, obrigado.

ことわ ひょうげん (断るときの表現。「けっこうです」と同じ意味。 Expressão utilizada quando se recusa algo. Tem o mesmo significado

que けっこうです)

kekkoo desu


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 16-15
 Escute a gravação e preencha as lacunas.

A: _____ カレンダー、いくらですか？
karenda, ikura desu ka?

B: _____ は2,040円です。
wa nisen-yonjuu-en desu.

A: じゃあ、_____、ください。
Jaa, kudasai.

A: _____ お菓子、いくらですか？
okashi, ikura desu ka?

B: 230円です。
Nihyaku-sanjuu-en desu.

A: じゃあ、_____ もお願いします。
Jaa, mo onegaishimasu.

A: _____、いくらですか？
ikura desu ka?

B: _____ 招き猫は、8,800円です。
maneki-neko wa, hassen-happyaku-en desu.

A: _____ Tシャツ、いくらですか？
ti-shatsu, ikura desu ka?

B: _____ は1,990円です。
wa sen-kyuuhyaku-kyuujuu-en desu.

A: じゃあ、_____、ください。
Jaa, kudasai.

❗ **1** (1) ①～④のイラストを見ながら考えましょう。「これ」「それ」「あれ」は、それぞれ、
 どのときに使いますか。 → **文法ノート ①**

Veja as ilustrações de **1** (1) ① a ④. Quando você utiliza respectivamente **これ**, **それ**, e **あれ**?

kore sore are

❗ 「これ」「それ」「あれ」ではなく、「この」「その」「あの」を使うのは、どのときだと思えますか。

Quando você utiliza **この**, **その** e **あの**, em vez de **これ**, **それ** e **あれ**?

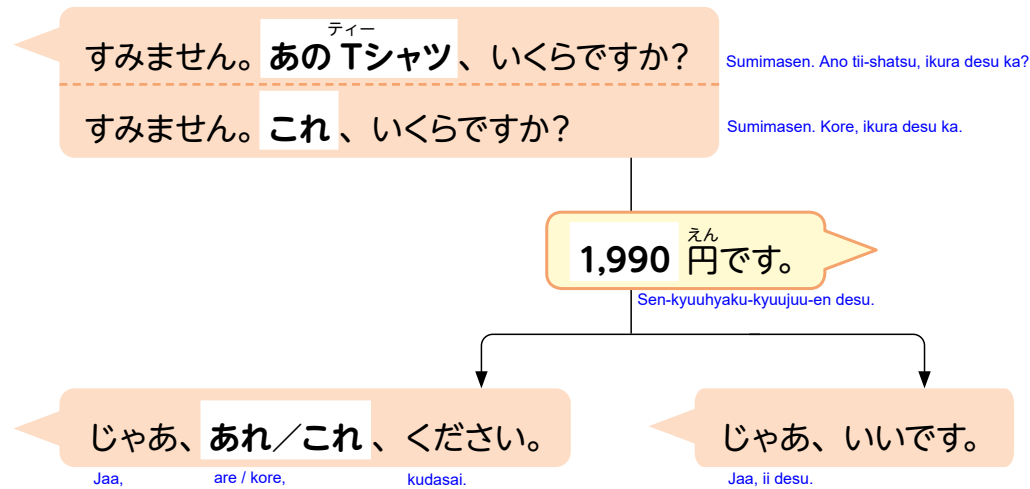
kono sono ano kore sore are

→ **文法ノート ②**

(2) 形に注目して、会話^{かいわ}をもういちど聞きましょう。🔊 16-11 ~ 🔊 16-14

Atente-se às formas das expressões utilizadas e escute novamente o diálogo.

2 ^か ^{もの} 買い物をしましょう。
Vamos fazer compras.



(1) ^{かいわ} ^き 会話を聞きましょう。🔊 16-16 🔊 16-17
Escute os diálogos.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 16-16 🔊 16-17
Faça *shadowing* dos diálogos.

(3) **1** (1) のイラストを見て、^み ^{れんしゅう} 練習しましょう。
Pratique, utilizando as ilustrações do item **1** (1).

(4) ^{みやげもの} ^や ^か ^{もの} 土産物屋で買い物をしているという設定で、^{せってい} ロールプレイをしましょう。
^{しなもの} ^{ねだん} ^{じゅう} ^き ^{はな} 品物と値段を自由に決めて話しましょう。
Realize um *role-play*. Suponha que está fazendo compras numa loja de presentes.
Converse livremente sobre os artigos e os preços.



3. ひき肉 200g ください にく グラム Hikiniku nihyaku-guramu kudasai

Can-do
68

か もの ひつよう りょう かず つた
買い物をするとき、必要な量や数を伝えることができる。
Conseguir dizer a quantidade que necessita ao fazer compras.

1 1 かいわ き 会話を聞きましょう。

Escute os diálogos.

▶ いろいろな店みせで、買い物か ものをしています。

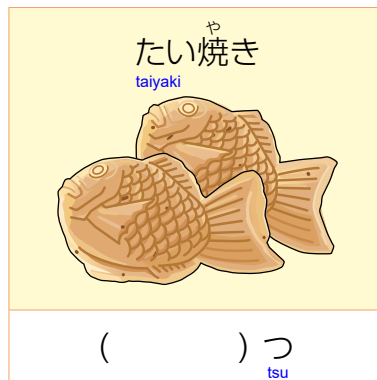
As pessoas estão fazendo compras em diversas lojas.

(1) いくつ/どのぐらいか買かいますか。() に数字すうじを書かきましょう。

Quanto cada uma vai comprar? Escreva a quantidade entre parênteses.

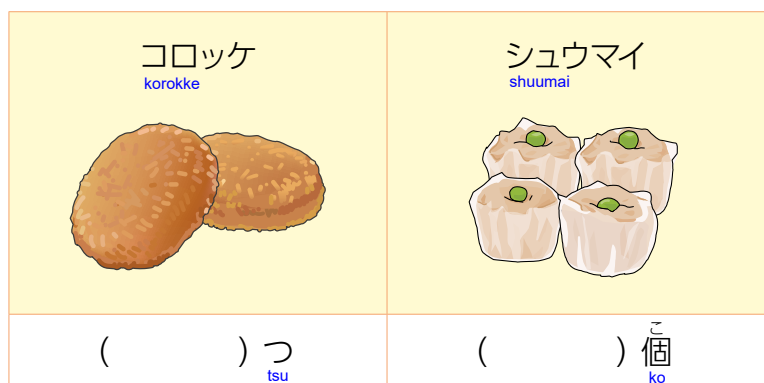
① たい焼き屋や やで Em uma loja de taiyaki
Taiyakiya de

16-18




② そうざいや 惣菜屋やで Em uma loja de comida pronta
Soozaiya de

16-19




第16課 | これ、いくらですか？


- ③ ^{にくや}肉屋で No açougue  16-20
Nikuya de

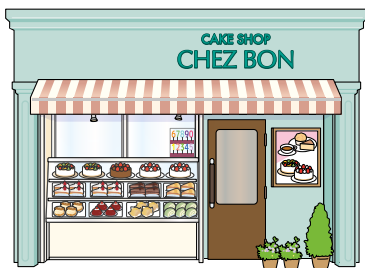


^{にく}ひき肉
hikiniku



() g
 グラム
 guramu

- ④ ^やケーキ屋で Na loja de bolos  16-21
Keekiya de




チョコレートケーキ
chokoreeto-keeki



() 個
 こ
 ko

チーズケーキ
chiizu-keeki



() 個
 こ
 ko

- ⑤ ^やおにぎり屋で Na loja de onigiri (bolinhos de arroz)  16-22
Onigiriya de



^{こんぶ}昆布
konbu



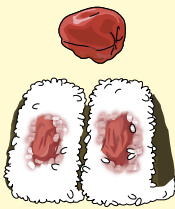
() つ
 こ
 tsu

^{たらこ}たらこ
tarako



() つ
 こ
 tsu

^{うめ}梅
ume

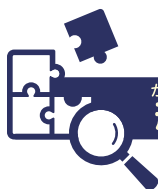


() つ
 こ
 tsu

- (2) ^{かくにん}ことばを確認して、もういちど^き聞きましょう。  16-18 ~  16-22
Verifique as palavras e escute os diálogos novamente.

 ^{みせ ひと つか ていねい ひょうげん}店の人が使う丁寧な表現 Expressões educadas utilizadas por funcionários de restaurantes e lojas.

かしこまりました (= 「わかりました」)
kashikomarimashita wakarimashita


 かたち ちゅうもく
形に注目

- (1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましよう。🔊 16-23
 Escute a gravação e preencha as lacunas.

たい焼き^や 8 _____、ください。
 Taiyaki kudasai.

コロッケ^{こく} 4 _____と、シューマイ^{しゅうまい} 10 _____、ください。
 Korokke to, shuumai kudasai.

ひき肉^{ひきにく} 200 _____、ください。
 Hikiniku nihyaku kudasai.

昆布^{こんぶ} 2 _____、たらこ^{たらこ} 1 _____、梅^{うめ} 3 _____、ください。
 Konbu tarako ume kudasai.

チョコレートケーキとチーズケーキ、2個^こ _____ お願い^{ねが}します。
 Chokoreeto-keeki to chiiizu-keeki, ni-ko onegaishimasu.

🔊 注文^{ちゅうもん}するとき、数^{かず}や量^{りょう}をどう言^いっていましたか。→ 第6課 ③
 Que expressão foi utilizada para indicar números e quantidades ao fazer pedidos?

🔊 「～ずつ」は、どんな意味^いだと思^{おも}いますか。→ 文法^{ぶんぽう}ノート ③
 O que você acha que significa ~ずつ?
 zutsu

- (2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。🔊 16-18 ~ 🔊 16-22
 Atente-se às formas das expressões utilizadas e escute novamente o diálogo.

- (3) 聞^きいて言^いいましょう。🔊 16-24
 Escute e repita as palavras.

 こすう
【個数 数量】
 Kosuu

1個	いっこ ikko
2個	にこ ni-ko
3個	さんこ san-ko
4個	よんこ yon-ko
5個	ごこ go-ko

6個	ろっこ rokko
7個	ななこ nana-ko
8個	はちこ / はっこ hachi-ko / hakko
9個	きゅうこ kyuu-ko
10個	じゅっこ jukko
?	なんこ nan-ko

第16課 | これ、いくらですか？

2 ほしい品物と数/量を言って、買い物をしましょう。

Faça compras, dizendo o que você deseja e a quantidade.

いらっしゃいませ。

Irasshaimase.

Taiyaki yattsu, kudasai.

たい焼き 8つ、ください。

Hikiniku nihyaku-guramu, kudasai.

ひき肉 200g、ください。

Korokke yottsu to, shuumai jukko, kudasai.

コロッケ 4つと、シューマイ 10個、ください。

Chokoreeto-keeki to chizu-keeki, ni-ko zutsu onegaishimasu.

チョコレートケーキとチーズケーキ、2個ずつお願いします。

はい。ありがとうございます。

Hai, arigatoo gozaimasu.

- (1) 会話を聞きましょう。 (16-25) (16-26) (16-27) (16-28)

Escute os diálogos.

- (2) シャドーイングしましょう。 (16-25) (16-26) (16-27) (16-28)

Faça shadowing dos diálogos.

- (3) 1のイラストを見て、練習しましょう。

Pratique, utilizando as ilustrações do item 1.

- (4) 店で買い物をするロールプレイをしましょう。

何の店か、何をかうか、自由に考えましょう。日本の店でも自分の国の店でもかまいません。

品物の言い方が日本語でわからないときは、調べましょう。

Realize um role-play tendo como situação a compra em uma loja. Pode ser qualquer loja e qualquer produto para comprar, tanto no Japão como no seu país de origem. Se você não souber como se diz o nome do produto, tente pesquisar as palavras necessárias..



4. こちら、^{あなた}温めますか？ Kochira, atatamemasu ka?

Can-do+
69


コンビニのレジで、はしをつけるか、袋に入れるかなどの質問に答えることができる。
Conseguir responder a perguntas em caixas de lojas de conveniência como: "Você quer pauzinhos?", "Quer que coloque em uma sacola?".

1 ^{かいわ} ^き 会話を聞きましょう。

Escute o diálogo.

▶ コンビニで^か ^{もの} 買い物をしています。今、^{いま} レジで^{かいけい} 会計をしています。

Uma pessoa está comprando algo em uma loja de conveniência. Agora ela está fazendo o pagamento no caixa.

(1) はじめに、^み スクリプトを見ないで^{かいわ} ^き 会話を聞きましょう。  16-29

^{かいわ} ^{じゅんばん} ^{なら} a-e を会話の順番に並べましょう。

Inicialmente, escute o diálogo sem olhar o roteiro. Coloque as alternativas a-e na mesma sequência que foram citadas no diálogo.

a.



b.



c.




d.



e.



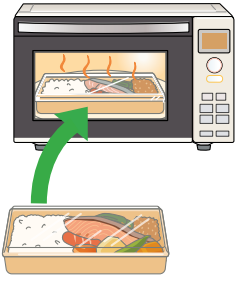

1	2	3	4	5
a				

(2) もういちど聞きましょう。  16-29


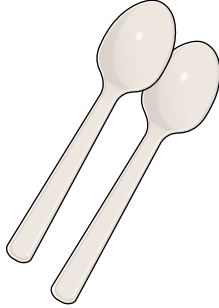
お客さんは、(1)の2-5のとき、店の人にどんな希望を伝えましたか。合っているほうを、ア-イから選びましょう。

Escute o diálogo novamente. O que a cliente quer fazer no item (1) 2-5? Escolha entre as opções ア-イ.

2. 温めるかどうか あたた Ela quer que es quente ou não a comida?

<p>ア. a</p> 	<p>イ. i</p> 
---	---



3. スプーンはいくついるか De quantas colheres ela precisa?

<p>ア. a</p> 	<p>イ. i</p> 
--	---

4. 袋がいるかどうか ふくろ Ela precisa ou não de um saco plástico?

<p>ア. a</p> 	<p>イ. i</p> 
---	---

5. どう払うか はら Como ela vai pagar?

<p>ア. a</p> 	<p>イ. i</p> 
--	---

(3) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 16-29

Escute os diálogos novamente. Desta vez, acompanhe o roteiro.

てんいん つぎ かた
店員：お次の方、どうぞ。

Ten'in: Otsugi no kata, doozo.

きゃく ねが
客：お願いします。

Kyaku: Onegaishimasu.

てんいん あたた
店員：こちら、温めますか？

Ten'in: Kochira, atatememasu ka?

きゃく ねが
客：はい、お願いします。

Kyaku: Hai, onegaishimasu.

てんいん
店員：スプーンは、いくつ、おつけしますか？

Ten'in: Supuun wa, ikutsu, otsuke shimasu ka?

きゃく ふた ねが
客：あ、2つ、お願いします。

Kyaku: A, futatsu, onegaishimasu.

てんいん ふくろ
店員：袋は、どうしますか？

Ten'in: Fukuro wa, doo shimasu ka?

きゃく
客：だいじょうぶです。

Kyaku: Daijoubu desu.

てんいん かいけい えん
店員：お会計、825円になります。

Ten'in: Okaikee, happyaku-nijuu-go-en ni narimasu.

きゃく スイカ ねが
客：Suica お願いします。

Kyaku: Suika de onegaishimasu.

てんいん
店員：こちらにタッチしてください。

Ten'in: Kochira ni tacchi shite kudasai.

ありがとうございました。

Arigatoo gozaimashita.

...wa doo shimasu ka?

～は、どうしますか？
E quanto a ~, como quer fazer?

daijoubu desu

だいじょうぶです
Tudo bem (não é preciso).

ことわり 断るときの表現
Expressão utilizada ao recusar algo

...de onegaishimasu

～でお願いします
Com ~, por favor.

arigatoo gozaimashita

ありがとうございました
Obrigado.

お終わったことに対して
お礼を言うときに使う
Utilizado para agradecer no final

あたた 温めます (温める) esquentar | ふくろ 袋 sacco
atatememasu (atameru) fukuro

Suica (電車・バスなどの運賃や買い物の支払いができる IC カード) cartão pré-pago utilizado para pagar tarifa de trens e ônibus e também para fazer compras)

タッチしてください Encoste seu cartão, por favor. (タッチする Encostar, tocar)

tacchi shite kudasai

(tacchi suru)

👉 店の人が使う丁寧な表現 Expressões educadas utilizadas por funcionários de restaurantes e lojas.

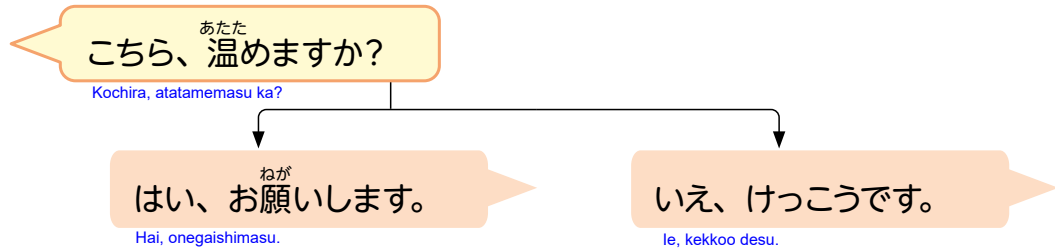
つぎ かた お次の方 Próximo cliente, por favor. | こちら (=「これ」)
otsugi no kata kochira kore

おつけしますか? Devo adicionar ~? | お会計、～になります O valor total é ~.
otsuke shimasu ka? okaikee, ...ni narimasu

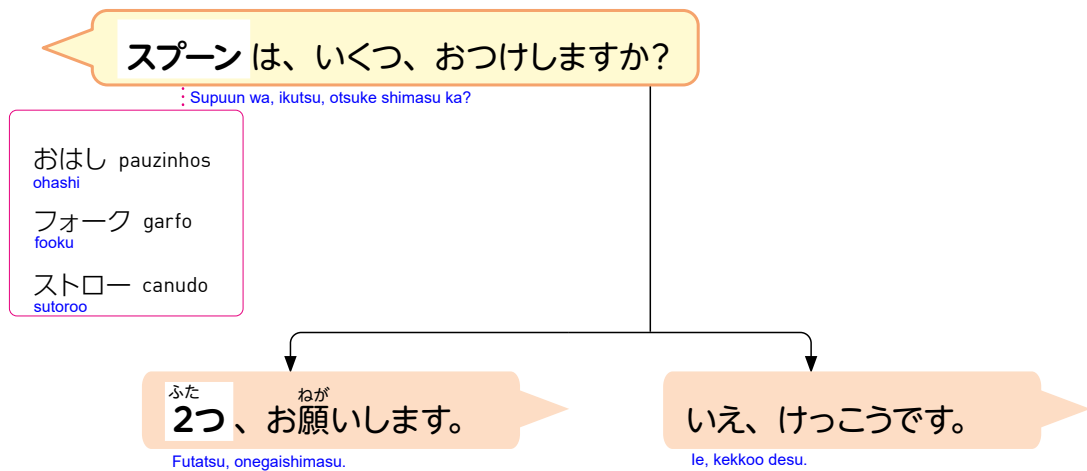
2 コンビニで買い物^かをしまし^{もの}ょう。

Faça compras em uma loja de conveniência.

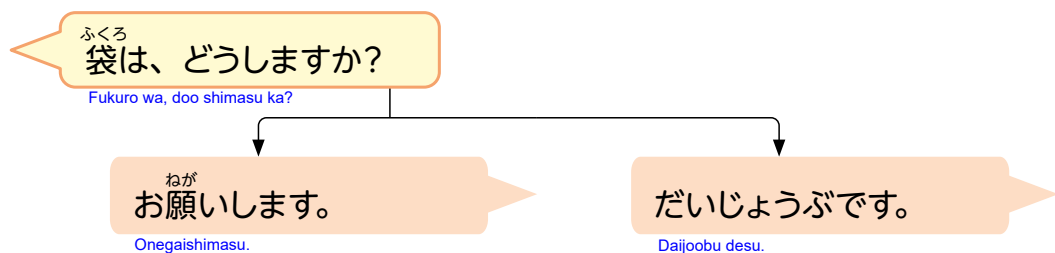
① 温^{あたた}めるかどうか Esquentar ou não.



② スプーン^{かず}などの数^{かず} Quantidade de colheres e outros

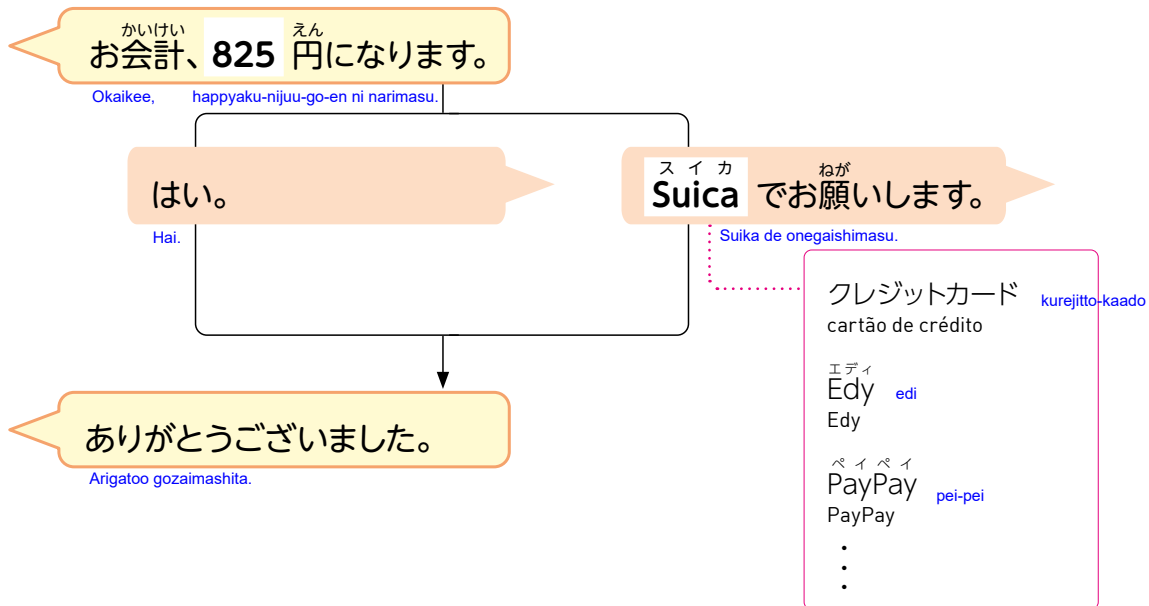


③ 袋^{ふくろ}があるかどうか Se quer um saco plástico.



第16課 これ、いくらですか？

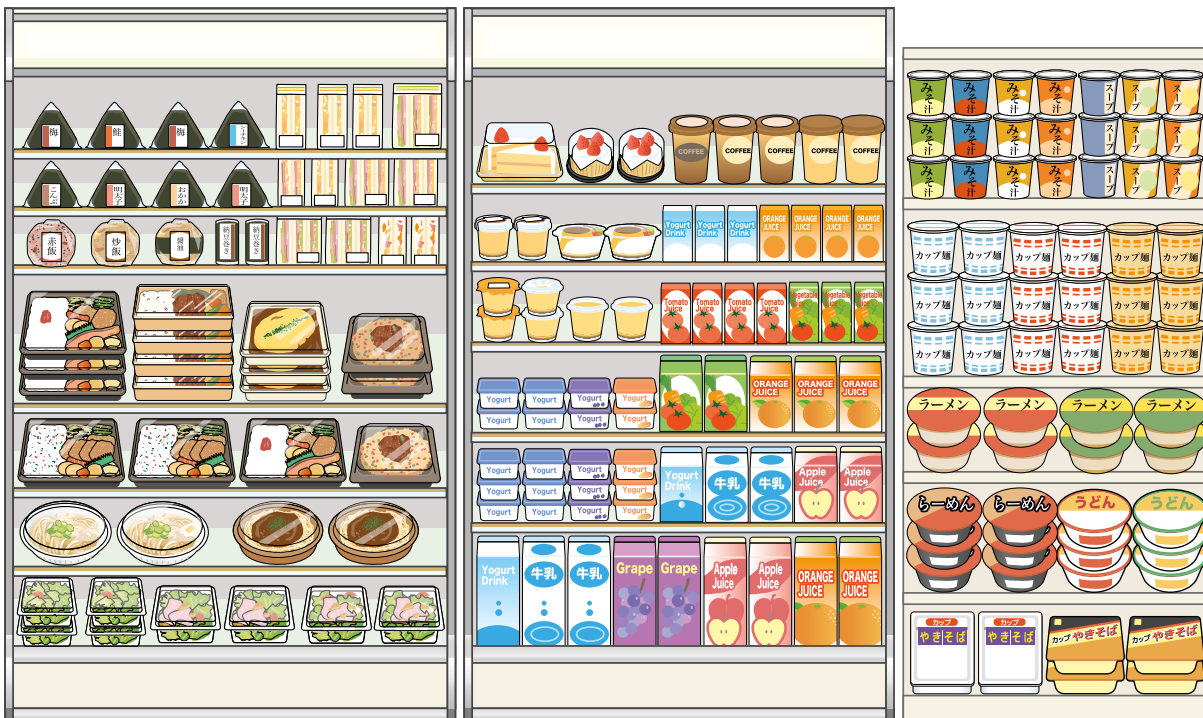
④ 支払い方法 しはら ほうほう A forma de pagamento



(1) 会話を聞きましょう。 16-30 / 16-31 / 16-32 / 16-33
Escute os diálogos.

(2) シャドーイングしましょう。 16-30 / 16-31 / 16-32 / 16-33
Faça shadowing dos diálogos.

(3) コンビニで買い物をするロールプレイをしましょう。
下のイラストを見て、何をかうか決めてから話しましょう。
Realize um role-play. Você está fazendo compras em uma loja de conveniência. Veja as ilustrações a seguir e decida o que quer comprar.





5. わりびきひょうじ 割引表示

Waribiki-hyooji

Can-do ↑
70

みせ わりびきひょうじ み しょうひん ねだん
店で割引表示を見て、商品の値段がわかる。
Conseguir compreender o preço do produto ao ver indicações de desconto em lojas.

1 ねだん ひょうじ よ 値段の表示を読みましょう。

Leia as indicações de preço.

▶ みせ しょうひん わりびき
店で、商品が割引になっていました。

Na loja, alguns produtos estão com desconto.

① - ⑥で売っているものは、いくらで買えますか。

Por quanto você consegue comprar os itens ① a ⑥?

① ^{そうざい}スーパーの惣菜コーナーで Numa seção de comida pronta do supermercado
[Suupaa no soozai-koonaa de](#)



() 円
en

② ^{かでんりょうはんてん}家電量販店で Numa loja de eletroeletrônicos
[Kaden-ryoohanten de](#)



() 円
en

第16課 | これ、いくらですか？

③ ケーキ屋^やで Numa confeitaria
Keekiya de



() えん
円
en

④ 衣料品売り場^ばで Na seção de vestuário
iryoohin-uriba de



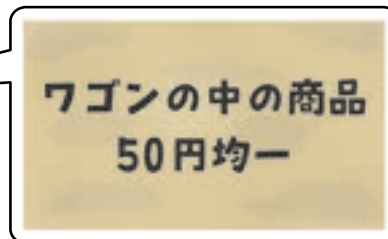
() えん
円
en

⑤ スーパーの肉コーナー^{にく}で No açougue de um supermercado
Suupaa no niku-koonaa de



() えん
円
en

⑥ 古本屋^やで Em um sebo
Furuhonya de



() えん
円
en

📌 大切なことば

わりびき ~割引~ % de desconto (ex.: 2割引=20% de desconto) | パーセントびき ~%引~ % de desconto | えんびき ~円引~ ienes de desconto
...wari-biki | ...paasento-biki | ...en-biki
ねさげかかく 値下価格 preço com desconto | はんがく 半額 metade do preço | えんきんいつ ~円均一 todos os itens ~ ienes
nesage-kakaku | hangaku | ...en-kin'itsu

ちょうかい
聴解スクリプト1. 1,980 円^{えん}です

① 16-07

きゃく
客：あのう、これ、いくらですか？
Kyaku: Anoo, kore, ikura desu ka?
てんいん
店員：300 円^{えん}です。
Ten'in: Sanbyaku-en desu.

② 16-08

きゃく
客：すみません。これ、いくらですか？
Kyaku: Sumimasen. Kore, ikura desu ka?
てんいん
店員：これ？ 1,980 円^{えん}。
Ten'in: Kore? Sen-kyuuhyaku-hachijuu-en.

③ 16-09

きゃく
客：すみません。これ、いくらですか？
Kyaku: Sumimasen. Kore, ikura desu ka?
てんいん
店員：これですか？ えっと、2,000 円^{えん}です。
Ten'in: Kore desu ka? Etto, nisen-en desu.

④ 16-10

きゃく
客：あのう、すみません。これ、いくらですか？
Kyaku: Anoo, sumimasen. Kore, ikura desu ka?
てんいん
店員：はい、これですね。えっと、34,500 円^{えん}です。
Ten'in: Hai, kore desu ne? Etto, sanman-yonsen-gohyaku-en desu.

2. あのTシャツ^{ティー}、いくらですか？

① 16-11

きゃく
客：すみません。そのカレンダー、いくらですか？
Kyaku: Sumimasen. Sono karendaa, ikura desu ka?
てんいん
店員：あ、これは2,040 円^{えん}です。
Ten'in: A, kore wa nisen-yonjuu-en desu.
きゃく
客：じゃあ、それ、ください。
Kyaku: Jaa, sore, kudasai.

② 16-12

きゃく
客：このお菓子^{かし}、いくらですか？
Kyaku: Kono okashi, ikura desu ka?
てんいん
店員：230 円^{えん}です。
Ten'in: Nihyaku-sanjuu-en desu.
きゃく
客：じゃあ、これもお願いします。
Kyaku: Jaa, kore mo onegaishimasu.

③ 16-13

きゃく
客：あのう、これ、いくらですか？
Kyaku: Anoo, kore, ikura desu ka?
てんいん
店員：ああ、その招き猫^{まねねこ}は……、えっと、8,800 円^{えん}です。
Ten'in: Aa, sono maneki-neko wa..., Etto, hassen-happyaku-en desu.
きゃく
客：そうですか……。じゃあ、いいです。
Kyaku: Soo desu ka..., Jaa, ii desu.

④ 16-14

きゃく 客：すみません。あのTシャツ、いくらですか？
 Kyaku: Sumimasen. Ano tii-shatsu, ikura desu ka?
 てんいん 店員：あ、あれは1,990円です。
 Ten'in: A, are wa sen-kyuuhyaku-kyuujuu-en desu.
 きゃく 客：じゃあ、あれ、ください。
 Kyaku: Jaa, are, kudasai.

3. ひき肉 200g ください

① 16-18

てんいん 店員：いらっしゃいませ。
 Ten'in: Irasshaimase.
 きゃく 客：たい焼き8つ、ください。
 Kyaku: Taiyaki yattsu, kudasai.
 てんいん 店員：はい、たい焼き8つ。ありがとうございます。
 Ten'in: Hai, taiyaki yattsu. Arigatoo gozaimasu.

② 16-19

てんいん 店員：はい、いらっしゃい。
 Ten'in: Hai, irasshai.
 きゃく 客：えっと、コロッケ4つと、シューマイ10個、
 Kyaku: Etto, korokke yottsu to, shuumai jukko,
 ください。
 kudasai.
 てんいん 店員：はい、コロッケ4つと、シューマイ10個ね。
 Ten'in: Hai, korokke yottsu to, shuumai jukko ne.

③ 16-20

てんいん 店員：いらっしゃいませ。
 Ten'in: Irasshaimase.
 きゃく 客：このひき肉200g、ください。
 Kyaku: Kono hikiniku nihyaku-guramu, kudasai.
 てんいん 店員：はい、200gですね。
 Ten'in: Hai, nihyaku-guramu desu ne.

④ 16-21

てんいん 店員：いらっしゃいませ。
 Ten'in: Irasshaimase.
 きゃく 客：チョコレートケーキとチーズケーキ、2個ずつ
 Kyaku: Chokoreeto-keeki to chiizu-keeki, ni-ko zutsu
 お願いします。
 onegaishimasu.
 てんいん 店員：はい、2個ずつですね。かしこまりました。
 Ten'in: Hai, ni-ko zutsu desu ne. Kashikomarimashita.

⑤ 16-22

てんいん 店員：いらっしゃいませ。
 Ten'in: Irasshaimase.
 きゃく 客：えーと、昆布2つ、たらこ1つ、梅3つ、ください。
 Kyaku: Eeto, konbu futatsu, tarako hitotsu, ume mitsu, kudasai.
 てんいん 店員：はい、昆布が2つ、たらこが1つ、梅が3つですね。
 Ten'in: Hai, konbu ga futatsu, tarako ga hitotsu, ume ga mitsu desu ne.

第16課 これ、いくらですか？

かんじの**ことば**1 よ読んで、^{いみ}意味を^{かくにん}確認しましょう。

Leia e confirme os significados.

いち 一 ichi	一	一	一	ろく 六 roku	六	六	六
に 二 ni	二	二	二	なな 七 nana	七	七	七
さん 三 san	三	三	三	はち 八 hachi	八	八	八
よん 四 yon	四	四	四	きゅう 九 kyuu	九	九	九
ご 五 go	五	五	五	じゅう 十 juu	十	十	十

2 _____の^{かんじ}漢字に^{ちゅうい}注意して^よ読みましょう。Leia atentando-se aos *kanji* sublinhados.

- ① 一月 八月
gatsu gatsu
- ② 六時
- ③ 十円
en
- ④ 五階 九階
kai kai
- ⑤ 三個
ko
- ⑥ 四枚 七枚
mai mai
- ⑦ 二割引
wari-biki

3 ^{うえ}上の _____ の^{にゅうりよく}ことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。Digite as palavras sublinhadas acima utilizando o teclado de seu computador ou *smartphone*.

ぶんぼう
文法ノート

①

これ kore	(は) いくらですか? (wa) ikura desu ka?
それ sore	
あれ are	

これ、いくらですか？ Kore, ikura desu ka?

Quanto custa isto?

- Expressão utilizada ao apontar um produto e perguntar o preço.
- これ、それ e あれ são termos demonstrativos utilizados para se referir a um objeto. Da mesma forma que em kore sore are ここ、そこ e あそこ (→ Lesson 8 ④), o termo a ser utilizado vai depender da posição do objeto em relação ao falante e ao ouvinte.
 - ① Utiliza-se kore これ para se referir a algo que está próximo do falante.
 - ② Utiliza-se sore それ para se referir a algo que está próximo do ouvinte.
 - ③ Utiliza-se are あれ para se referir a algo que está distante tanto do falante como do ouvinte.
- ikura いくら (quanto custa) é um termo interrogativo utilizado para perguntar o preço.
- 商品を指さして、値段をたずねるときの言い方です。
- 「これ」「それ」「あれ」はものを指すときに使う指示詞です。「ここ、そこ、あそこ」(→第8課④)と同様、話し手と聞き手の位置関係によって、使い分けます。
 - ① 「これ」は、話し手の近くにあるものを指すときに使います。
 - ② 「それ」は、聞き手の近くにあるものを指すときに使います。
 - ③ 「あれ」は、話し手からも聞き手からも離れた場所にあるものを指すときに使います。
- 「いくら」は、値段をたずねる疑問詞です。



第16課 | これ、いくらですか？

【例】 ▶ ^{れい} 客：あれは、いくらですか？

Kyaku: Are wa, ikura desu ka?

Exemplo Cliente : Quanto custa isto?

^{てんいん} 店員：ジャケットですか？ 15,000 ^{えん} 円です。

Ten'in: Jaketto desu ka? Ichiman-gosen-en desu.

Atendente: A jaqueta? Custa 15.000 ienes.

▶ A：これ、かわいいですね。

Kore, kawaii desu ne.

Isto é bonitinho, não é?

B：本当 ^{ほんとう} ですね。

Hontoo desu ne.

É verdade!

▶ A：それ、いいですね。サウスフェースのバッグ。

Sore, ii desu ne. Sausu-feesu no baggu.

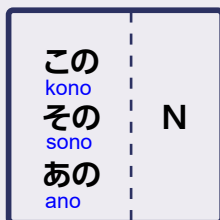
Que legal, essa bolsa da South Face.

B：あ、これですか？ ^{たんじょうび} 誕生日のプレゼントです。

A, kore desu ka? Tanjooobi no purezento desu.

Está falando desta? Foi um presente de aniversário.

2



そのカレンダー、いくらですか？ Sono karendaa, ikura desu ka?

Quanto custa esse calendário?

- Quando se utiliza um termo demonstrativo antes de um substantivo, utiliza-se ^{この、その、あの} este, aquele, e não ^{これ、それ、あれ} este, aquele, e não este, aquele, e não ^{kono sono ano} este, aquele, e não ^{kore sore are} este, aquele, e não.
- Nesta lição, são utilizados para perguntar o preço de itens específicos.

- 指示詞を名詞の前につけて言うときは、「これ、それ、あれ」ではなく、「この、その、あの」を使います。
- この課では、特定の商品指して、値段をたずねるときに使っています。

【例】 ▶ ^{れい} 客：あのバッグはいくらですか？

Kyaku: Ano baggu wa ikura desu ka?

Exemplo Cliente : Quanto custa aquela bolsa?

^{てんいん} 店員：あれは、6,800 ^{えん} 円です。

Ten'in: Are wa, rokusen-happyaku-en desu.

Atendente: Aquela custa 6.800 ienes.

▶ ^{きゃく} 客：すみません。その時計 ^{とけい} を見せてください。

Kyaku: Sumimasen. Sono tokee o misete kudasai.

Cliente : Por favor, poderia me mostrar esse relógio?

^{てんいん} 店員：はい。少々 ^{しょうしょう} お待ち ^ま ください。

Ten'in: Hai. Shooshoo omachi kudasai.

Atendente: Pois não. Só um momento.

▶ ^{きゃく} 客：このお菓子 ^{かし}、おいしいですか？

Kyaku: Kono okashi, oishii desu ka?

Cliente : Este doce é gostoso?

^{てんいん} 店員：もちろんです。

Ten'in: Mochiron desu.

Atendente: Sem dúvida.

◆ Termos demonstrativos こ・そ・あ 指示詞「こ・そ・あ」

Este é um resumo dos termos demonstrativos こ・そ・あ.
ko so a

「こ・そ・あ」を使った指示詞をまとめます。

		objeto もの	objeto / pessoa もの/人	lugar 場所	direção 方向	
こ ko	próximo do falante 話し手 (自分) に近い	これ kore	この N kono	ここ koko	こちら kochira	こっち* kocchi
そ so	próximo do ouvinte (outra pessoa) 聞き手 (相手) に近い	それ sore	その N sono	そこ soko	そちら sochira	そっち* socchi
あ a	longe do tanto do falante como do ouvinte 両方から遠い	あれ are	あの N ano	あそこ asoko	あちら achira	あっち acchi

* こっち, そっち e あっち são versões orais informais de こちら, そちら e あちら. こっち e そっち serão estudados no nível básico 「初級」.
kocchi socchi acchi kochira sochira achira kocchi socchi shokyuu

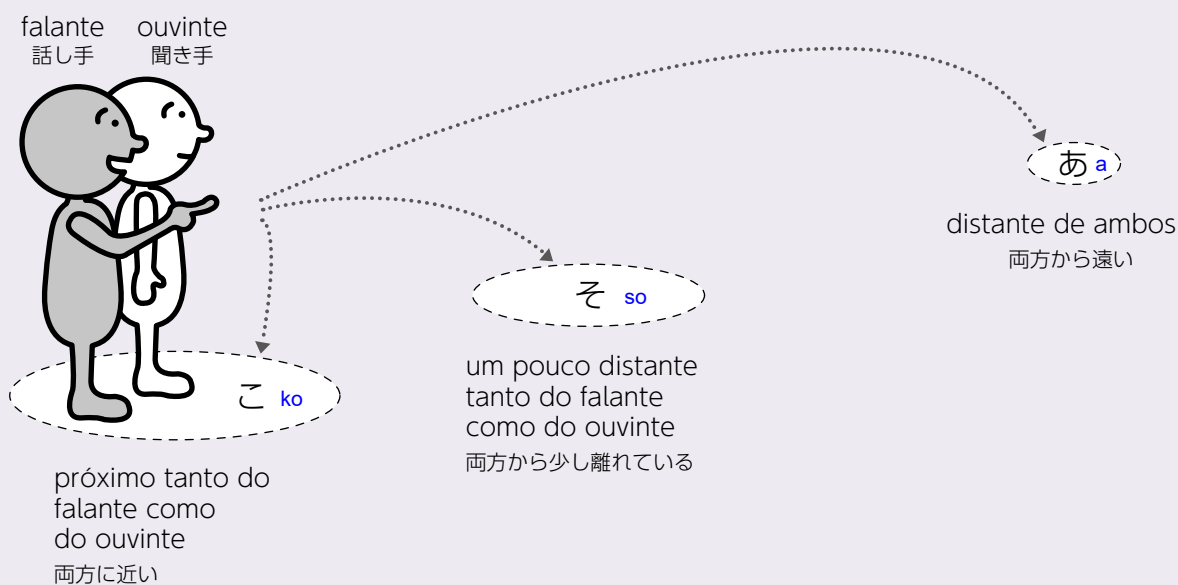
「こっち、そっち、あっち」は「こちら、そちら、あちら」のカジュアルな言い方です。「こっち」と「そっち」は『初級』で勉強します。

[Observação]

A escolha entre こ, そ ou あ dependerá da posição relativa entre o falante e o ouvinte. Entretanto, se o falante e o ouvinte estão bem próximos um do outro, o seu uso será como indicado na ilustração abaixo:

[注意]

「こ・そ・あ」の使い分けは、話し手と聞き手の間の位置関係によって決まります。ただし、聞き手と話し手の距離が近くて同じ領域にいと考えられる場合は、下のイラストのようになります。



3

[quantidade 数量] ずつ
zutsu

チョコレートケーキとチーズケーキ、2個ずつお願いします。
Quero bolo de chocolate e *cheesecake*, 2 de cada, por favor.

Chokoreeto-keeki to chiizu-keeki,
ni-ko zutsu onegaishimasu.

- Expressão utilizada para dizer a quantidade de cada produto ao fazer compras.
- Quando se quer comprar a mesma quantidade de vários produtos, pode-se dizer todos em sequência e acrescentar ずつ após quantidade. A frase do exemplo tem o mesmo significado que em チョコレートケーキ2個と、チーズケーキ2個。
zutsu chokoreeto-keeki ni-ko to, chiizu-keeki ni-ko
- ~個 é a unidade utilizada quando se conta pequenos objetos.
ko
- 買い物をするときの数量の言い方です。
- 複数の商品を同じ数や量買う場合は、数量のあとに「ずつ」をつけて、まとめて言うことができます。例文は、「チョコレートケーキ2個と、チーズケーキ2個」と同じ意味です。
- 「~個」は小さなものを数えるときに使う単位です。

【例】 ▶ 客：昆布と、たらこ、梅、3つずつください。
Exemplo Cliente : Pode me dar *kombu, tarako e ume*, três de cada, por favor?

Kyaku: Konbu to, tarako to, ume, mittsu zutsu kudasai.

店員：はい、かしこまりました。
Atendente: Pois não.

Ten'in: Hai, kashikomarimashita.

▶ 客：鶏肉と牛肉、300g ずつお願いします。
Cliente : Pode me dar carne de frango e carne bovina, 300 g de cada, por favor?

Kyaku: Toriniku to gyuuniku, sanbyaku-guramu zutsu onegaishimasu.

店員：はい。少々お待ちください。
Atendente: Claro, só um momento.

Ten'in: Hai. Shooshoo omachi kudasai.

日本の生活
TIPS● 日本の紙幣／貨幣 Cédulas de dinheiro e moedas japonesas
Nihon no shihee / kahee

O dinheiro utilizado atualmente no Japão é composto de:

Cédulas de papel-moeda: notas de 10.000 ienes, 5.000 ienes, 2.000 ienes e 1.000 ienes.

Moedas: 500 ienes, 100 ienes, 50 ienes, 10 ienes, 5 ienes e 1 iene.

日本で現在使われているお金は、

紙幣 (お札) : 一万円札、五千円札、二千円札、千円札

貨幣 (硬貨) : 500 円玉、100 円玉、50 円玉、10 円玉、5 円玉、1 円玉

があります。



▶ 紙幣の刷新／肖像画の人物 Cédulas novas e efígies novas

O governo japonês anunciou que novas cédulas de papel-moeda serão emitidas em 2024. As novas cédulas incluirão hologramas em 3D e outras características. As cédulas exibem efígies (retratos) de personalidades históricas. As personalidades que aparecem nas cédulas atuais (2020) são as seguintes:

紙幣は、2024 年に刷新され、新しいお札になることが発表されています。新しい紙幣では、ホログラムによる 3D などにも使われる予定です。紙幣には昔の人物の肖像が描かれていますが、2020 年現在の紙幣に使われているのは次の人たちです。

◆ 2024 年までの紙幣 Cédulas em uso até 2024

Nota de 10.000 ienes: Fukuzawa Yukichi (1834-1901) = Educador e estudioso. Foi o fundador da Universidade de Keio. Foi o autor do famoso livro "Gakumon no Susume" (Incentivo ao Aprendizado) com a célebre frase: "O céu não cria um homem acima ou abaixo de outro homem".

Nota de 5.000 ienes: Higuchi Ichiyo (1872-1896) = Escritora e poeta. Escreveu romances como "Takekurabe"(Crescendo) e "Nigorie" (Águas revoltas).

Nota de 1.000 ienes: Noguchi Hideyo (1876-1928) = Médico e bacteriologista. Realizou importantes pesquisas sobre a febre amarela e sífilis, etc.

一万円札: 福沢諭吉 (1834-1901) = 教育者、学者。慶応大学の創立者で、「天は人の上に人を造らず人の下に人を造らず」というフレーズで有名な『学問のすゝめ』を書いた。

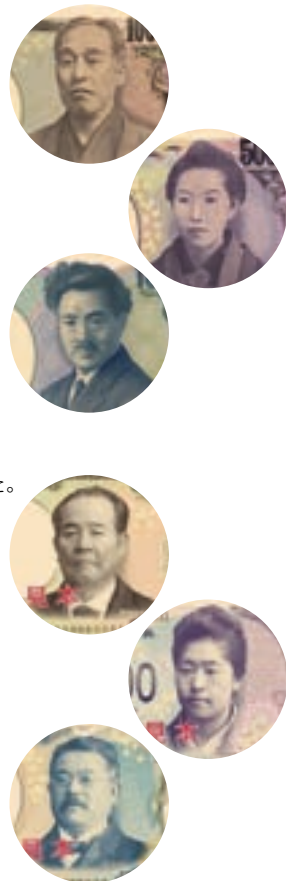
五千円札: 樋口一葉 (1872-1896) = 作家・歌人。『たけくらべ』『にごりえ』などの小説を書いた。

千円札: 野口英世 (1876-1928) = 医師、細菌学者。黄熱病や梅毒の研究で実績を残した。

◆ 2024 年からの紙幣 Novas cédulas que serão utilizadas a partir de 2024

Nota de 10.000 ienes: Shibusawa Eiichi (1840-1931) = Empresário conhecido como "o pai da economia japonesa moderna". Fundador do primeiro banco do Japão.

Nota de 5.000 ienes: Tsuda Umeko (1864-1929) = Fundadora da Tsuda University. Pioneira na educação das mulheres no Japão.



Nota de 1.000 ienes: Kitasato Shibasaburo (1853-1931) = Médico e cientista que descobriu a bactéria causadora da peste, e desenvolveu um tratamento para o tétano.

一万円札: 渋沢栄一 (1840-1931) = 「近代日本経済の父」とも言われる実業家。日本初の銀行をつくった。

五千円札: 津田梅子 (1864-1929) = 津田塾大学の創立者で、日本の女子教育のパイオニア。

千円札: 北里柴三郎 (1853-1931) = ペスト菌を発見したり、破傷風の治療法を開発したりした医学者。



にせんえんさつ ▶ 二千円札 Nota de 2.000 ienes

Dentre todas as notas, a de 2.000 ienes é raramente utilizada na vida diária. A nota de 2.000 ienes foi emitida em comemoração à Reunião de Cúpula de Okinawa no ano 2000 e exibe um desenho do Portão Shurei do Castelo de Shuri, em Okinawa. Entretanto, não se tornou muito difundida, pelo fato de não ser aceita em muitas máquinas de venda automática. Atualmente, ocasionalmente é vista em Okinawa, mas raramente em outras partes do Japão.

紙幣のうち、二千円札は、日常ではあまり使われていません。二千円札は2000年の沖縄サミットを記念して発行され、沖縄の首里城守礼門がデザインされています。しかし自動販売機であまり対応していないことなどから、あまり普及しませんでした。現在、沖縄ではときどき見ることもありますが、それ以外の地域では、ほとんど見かけません。



見本

こうか ▶ 硬貨 Moedas

Entre as moedas japonesas, a moeda de 5 ienes e a de 50 ienes têm um orifício no centro. Como isso é algo relativamente incomum entre as outras moedas do mundo, há turistas estrangeiros que ficam com elas como lembrança. A moeda de 5 ienes é considerada auspiciosa. Em japonês, é pronunciada como “goen”, o mesmo som da palavra 縁 (destino, vínculo). Por essa razão, é utilizada como oferta em templos xintoístas.

Além disso, a moeda de 5 ienes é a única sem algarismos arábicos. Tem apenas os *kanji* que representam “cinco ienes” gravados na frente e no verso.

As moedas de 5 ienes e de 1 iene não podem ser utilizadas em máquinas de venda automática. Tenha cuidado para não colocar essas moedas forçadamente, pois podem danificar as máquinas.

A moeda de 500 ienes também será lançada a partir de 2021. Será uma moeda com duas cores.

日本の貨幣の中で、5円玉と50円玉には穴が開いています。これは世界のコインの中でも比較的めずらしいので、お土産にする外国人観光客もいるそうです。「5円」は「ご縁」につながることから縁起がいいとされ、神社のお賽銭などにも使われることがあります。また5円玉は貨幣の中で唯一、アラビア数字が書かれていません。表も裏も「五円」と漢字だけで書かれています。

5円玉と1円玉は、自動販売機では使うことができません。無理に入ると機械が壊れてしまう可能性もありますので、注意してください。

なお500円玉も、2021年から新しくなり、2色の硬貨になります。



ねだん き ● 値段を聞く Perguntando o preço Nedan o kiku

Em seu país, você tem que perguntar o preço quando faz compras? No Japão, quando você vai às compras em uma loja, em quase todos os casos o preço do produto está visível. Se você observar atentamente o item, verá um adesivo de preço ou então o preço estará escrito no mostruário. Com exceção das lojas de eletroeletrônicos, não é comum negociar para conseguir um preço mais baixo.

Entretanto, como mencionado no texto principal, também há lugares em que os preços podem não estar escritos, ou podem ser difíceis entender, como em フリーマーケット (mercadinhos de pulgas), em compras de verduras feitas diretamente de agricultores, em lojas privadas e outras.

Quando você perguntar o preço e não entender, pode pedir ao funcionário para escrever ou colocar o número no visor da calculadora do *smartphone*.

みなさんの国では、買い物をするとき、値段をたずねる必要がありますか？ 日本では、店で買い物をする場合、値段がつけられていることがほとんどです。普通は商品をよく見れば、値段のシールが貼ってあったり、陳列場所に値段が書いてあったりすることが多いと思います。値段を交渉して安くしてもらおうことも、家電量販店以外はほとんど行いません。

ただし、本文にあったような、フリーマーケットや農家の直接販売、個人で経営する店などでは、値段がついていないこともありますし、ついていてもわかりにくかったりする場合も多いと思います。

数字を聞いてわからないときは、書いてもらったり、スマホの電卓に数字を入れてもらったりする方法もあるでしょう。

● まね ねこ 招き猫 *Maneki-neko* maneki-neko

O *maneki-neko* é a estatueta de um gato com uma pata levantada. A pata dianteira erguida representa um gesto de chamamento, e acredita-se que atrai muitas pessoas e traz boa sorte. Por isso, muitas vezes, é considerado um presente auspicioso, especialmente para celebrar a abertura de uma loja. Os *maneki-neko* pequenos são populares como lembranças japonesas para os estrangeiros, pois são mascotes bonitos e de boa sorte.



招き猫は、ネコの形をした置物です。前足を上げて、人を招くジェスチャーをしていることから、人をたくさん呼んだり、幸運をもたらしたりするとされています。このことから、縁起がいいプレゼントとして、特に店の開店祝いに贈られることがあります。小さい物は、縁起がよくて見た目もかわいいマスコットとして、外国人の日本土産としても人気があります。

● や たい焼き *Taiyaki* Taiyaki



Taiyaki é um doce assado feito de massa de farinha de trigo recheada com pasta de feijão vermelho doce. É assado em um molde de metal com a forma de um pargo, daí o nome 「鯛焼き」 (pargo assado). O *taiyaki* tradicional é recheado com *anko* (pasta de feijão doce), mas hoje em dia, também é vendido com recheio de chocolate ou creme *custard*.

たい焼きは、小麦粉の生地にあんこを入れて焼いたお菓子です。魚の鯛の形をした金属製の型に入れて焼き、できあがりも鯛の形をしているところから、「鯛焼き」と

いう名前がついています。伝統的なたい焼きは中にあんこが入っていますが、最近ではチョコレートやカスタードクリームなどを入れたたい焼きも売られています。



● コロッケ *Korokke* Korokke



O *korokke* (espécie de croquete) é um alimento frito, preparado com batatas cozidas amassadas, para obter um purê, e misturadas com carne moída e cebola. Depois a mistura é recoberta com farinha de rosca e frita em óleo. Existe também o *korokke* de creme, feito com molho branco japonês ou molho bechamel no lugar das batatas. Dizem que o croquete europeu chegou ao Japão durante o Período Meiji, e posteriormente assumiu seu formato atual.

O *korokke* é vendido a preços baixos na seção de alimentos prontos em supermercados, ou na seção de frituras de açougues. Pode ser facilmente comprado como acompanhamento. Também está à venda na forma de alimento congelado e é um item popular nas refeições do tipo *bentoo*.

Quando não se utiliza batatas, apenas carne moída para preparar, o prato é chamado *menchikatsu*.
É frequentemente vendido junto com o *korokke* e também é popular.
É comum colocar um molho especial sobre o *korokke* e o *menchikatsu* no momento de comer.

コロッケは、ジャガイモをゆでて潰し、ひき肉やタマネギを混ぜ、パン粉の衣をつけて油で揚げた料理です。ジャガイモの代わりにホワイトソースやベシヤメルソースを使った「クリームコロッケ」もあります。ヨーロッパのクロケットという料理が明治時代に伝わり、日本で今の形になったと言われています。

コロッケはスーパーのお惣菜コーナーや、肉屋の揚げ物コーナーなどで安く売られていて、おかずとして気軽に買うことができます。また冷凍食品としても売られていて、お弁当の人気メニューになっています。

ジャガイモを使わないでひき肉を使って作ったものは、メンチカツといいます。メンチカツは、コロッケといっしょに売られていることが多く、やはり惣菜の定番メニューと言えます。

コロッケ、メンチカツは、食べるときは「ソース」をかけて食べるのが一般的です。

● おにぎり Onigiri

Onigiri

O *onigiri* (bolinho de arroz), também chamado *omusubi*, é preparado adicionando-se ingredientes no arroz cozido, moldando-se o bolinho no formato triangular e envolvendo-o com folhas de alga (*nori*). Dependendo da região, em vez do formato triangular, é preparado em formato cilíndrico.

Quando o *onigiri* é preparado com *sekihan* (arroz cozido com feijão *azuki*), ou com *takikomigohan* (arroz cozido junto com outros ingredientes), às vezes não se utiliza alga para envolvê-lo.

Os *onigiri* também são vendidos em lojas de conveniência. Os ingredientes no arroz podem ser simples, tais como *ume* (ameixa), *kombu*, salmão, ovas de bacalhau e atum, ou então ingredientes mais extravagantes como *sukiyaki* de carne bovina, ovas de salmão em molho de soja e outros.



Há também lojas especializadas, com muitos tipos diferentes de *onigiri* nas vitrines. Quando for comprar nessas lojas, faça o pedido dizendo o tipo e a quantidade, conforme mencionado no texto principal.

Você mesmo também pode preparar seu *onigiri* facilmente. Existem moldes à venda em *hyakuen shop* (lojas de um e noventa e nove) e supermercados. Com eles, pode-se moldar os bolinhos sem precisar utilizar as mãos.

おにぎりは、ご飯の中に具を入れ、三角形に固めて、のりで巻いて作ります。「おむすび」と呼ばれることもあります。地方によっては、三角形ではなく俵形に作る場合もあります。白米ではなく赤飯や炊き込みご飯を使って作ったおにぎりには、のりを巻かないこともあります。

おにぎりは、コンビニでも売られています。コンビニのおにぎりの具は、梅、昆布、鮭、たらこ、ツナなどのシンプルなものから、「牛すき焼き」「イクラしょうゆ漬け」など豪華なものもあります。また、おにぎりの専門店もあり、ショーケースにはたくさんの種類のおにぎりが並んでいます。専門店でおにぎりを買うときは、本文にあったように、種類と個数を言って買います。

おにぎりは自分でも簡単に作れます。100円ショップやスーパーなどには、おにぎりを作るための型も売っていますので、これを使うと、握らないで簡単におにぎりを作ることができます。

● 電子マネー Pagamento eletrônico

でんし
Denshi-manee

Durante muitos anos, o dinheiro vivo foi a principal forma de pagamento no Japão. Em comparação com outros países, a proporção de pagamentos sem dinheiro no Japão é baixa, e em muitas lojas comuns, só se aceita pagamento em espécie, e não em cartão de crédito. Dizem que algumas das razões para isso são o fato de ser menos perigoso andar com dinheiro vivo no Japão e haver poucas notas falsas.

No entanto, nos últimos anos, finalmente os pagamentos sem dinheiro vêm se tornando mais comuns. Não só os cartões de crédito, como também o pagamento eletrônico estão se tornando cada vez mais populares.

O pagamento eletrônico no Japão inclui os seguintes tipos:



日本では長年、現金による支払いが中心でした。ほかの国と比べて、日本では現金以外のキャッシュレス決済の比率は低く、一般の店ではクレジットカードが使えず、現金しか使えないことも普通です。日本では現金を持ち歩いてもあまり危険がないことや、偽札がほとんどないことなどが、理由として言われています。

しかし、最近ではようやくキャッシュレス決済も増えてきました。クレジットカードだけではなく、電子マネーによる決済が普及してきました。日本の電子マネーには、次のようなものがあります。

◆ 交通系 IC カード Cartões de transporte pré-pagos

Originalmente, esses cartões foram projetados para pagar tarifas de trens e ônibus sem precisar comprar um bilhete, simplesmente encostando o cartão no sensor da catraca. No entanto, tornaram-se uma forma popular de pagamento eletrônico no dia a dia, pois também podem ser utilizados amplamente em lojas de conveniência e outras lojas em geral. Ao utilizá-los, encoste o cartão no sensor do caixa. Alguns exemplos de cartão são: Suica, Icoca e Pasmo.



もともとは、切符を買わないで電車やバスに乗れるように、改札にタッチして運賃を支払うカードです。しかし、交通機関を利用するだけでなく、コンビニや店などで広く使えるので、日常的な電子マネーとして普及しています。使うときは、レジの機械にカードをタッチします。「Suica」「ICOCA」「PASMO」などがあります。

◆ 流通系 IC カード Cartões de compras pré-pagos

São cartões de pagamento eletrônico para uso em supermercados, lojas de conveniência, etc. Alguns exemplos são Rakuten Edy, Waon e Nanaco. Ao utilizá-los, encoste o cartão no sensor do caixa.

スーパーやコンビニなどで使うためのカードがもともとなった電子マネーです。「楽天 Edy」「WAON」「nanaco」などがあります。これも、使うときは、レジの機械にカードをタッチします。

◆ QR コード決済 Pagamento via QR codes

Esta é uma forma de pagamento eletrônico no qual o código QR do produto de uma loja é lido e pago por meio de um aplicativo de *smartphone*. Alguns exemplos são: PayPay e Line Pay. Se quiser pagar dessa forma em uma loja de conveniência, use o aplicativo do seu *smartphone* para exibir um código de barras, que será lido pela máquina do caixa.

店にある QR コードをスマホアプリで読み取って支払う方法の電子マネーです。「PayPay」「LINE Pay」などがあります。コンビニで払う場合は、スマホアプリでバーコードを表示し、コンビニレジの機械で読み取ってもらいます。

Como se pode ver, atualmente (dados de 2020), existem diversas formas de pagamento eletrônico oferecidas por várias empresas no Japão.

Entretanto, especialmente nas áreas rurais, ainda hoje existem muitas lojas nas quais só se aceita pagamento com dinheiro em espécie. No Japão, é sempre bom carregar algum dinheiro na carteira.

以上のように、日本の電子マネーは現在（2020年）、いろいろな会社のいろいろな方式がたくさんあって、混在している状態です。なお、現在でも、特に地方では、現金しか使えない店がたくさんあります。日本では、いつもある程度の現金を持ち歩くようにすると安心です。